

您是否在家中照顧他人？

照顧年老體弱人士或殘疾人會是一項非常艱苦的工作，您可能有時候需要休息一下。如果您照顧患有殘疾、精神病或慢性病而生活無法自理的人士，您可能就有資格獲得一項HACC服務。這項服務叫做“暫息”。

暫息服務能夠讓您休息一下，由受過培訓的工作人員在家中代您照顧該人士或者帶他們外出。在大多數情況下，暫息服務都應提前計劃安排，但也可以作為緊急服務提供。

如果您需要較長時間的休息，我們可以提供有關信息和支持服務，幫助您找到臨時居住式暫息住宿。

什麼機構為照顧者提供更多信息？

維多利亞州照顧者協會（Carers Victoria）：提供照顧者支持小組、照顧者心理輔導以及免費資源（如使用社區語言並且包含有關家庭照護的各種建議的資料集）、培訓和信息。請與聯邦照顧者資源中心聯繫，電話：1800 242 636（辦公時間電話免費）

什麼機構提供更多信息？

維多利亞州老年人信息中心：聯繫電話：1300 13 50 90。

如果您需要傳譯員，該服務機構可以安排一名傳譯員來幫助回答您的查詢。

家庭及社區照護計劃(HACC)

對於在日常生活自理方面有困難但希望繼續住在家中的年老體弱人士和殘疾人，家庭及社區照護（HACC）計劃提供一系列基本支持服務。這項計劃還為他們的照顧者和家人提供支持服務。

HACC計劃的服務對象是那些最需要這些服務或最能夠從這些服務中受益的人士。提供服務的機構將對您的需要進行評估，並且為您提供有關各種選擇的信息。評估之後，機構將決定可以為您分配什麼服務。在許多地方，等候服務的人士超出了現有服務水平，請務必理解這一點。各機構有責任確保服務按照需要公平分配。

HACC服務由地方市政府、社區健康中心以及包括土著人與特定民族機構在內的一些社區機構提供。



home and community care

A JOINT COMMONWEALTH AND STATE/TERRITORY PROGRAM
PROVIDING FUNDING AND ASSISTANCE FOR AUSTRALIANS IN NEED

我可以在家中獲得何種幫助？

- 家庭照顧者可以上門幫助做清潔、洗衣服、購物和煮飯。（*家庭照護*）
- 個人照顧者可以上門幫助您淋浴、穿衣服和吃飯。（*個人照護*）
- 志願者或市政府或其他食品服務機構的工作人員可將即可食用或需要重新加熱的膳食送上門，有時也可以送到某一社區場所。（*送餐上門及中心送餐*）
- 住房維修人員可以幫助完成住房內外的一些小活，以改善您的安全，如安裝扶手、換燈泡及檢查煙霧警報器。（*物業維修*）
- 註冊護士可以為您提供有關控制健康問題的建議，如糖尿病、便秘和關節炎。（*護士服務*）
- 經過培訓的志願者可以上門陪伴您一段時間。（*志願者協調*）
- 您可以與其他人聯繫在一起，經常電話聊天。（*電話連接 (Telelink)*）

我可以在社區中獲得何種幫助？

- *計劃活動小組*旨在幫助您保持健康和活躍。活動內容包括參加體育鍛煉（如力量訓練、步行小組、太極拳、水中增氧健身運動）、工藝、舞蹈和放鬆課程、與朋友交談以及獲得營養、健康和福祉方面的建議。
- 聯合健康專業人士可以針對您在行動（*職業治療及物理治療*）、足部護理/步行（*足醫學*）、飲食（*飲食學*）、言語和交流（*言語病理學*）方面的問題提供建議和治療。

我是否能夠獲得HACC服務？

如果您屬於以下情況，就可以獲得HACC服務：

- 身體虛弱，難以完成家中需要做的各種事情，而這些事情對於保持您安全、獨立生活來說十分必要；或者
- 是患有中度至重度殘疾的人士的家庭照顧者

您本人、醫生、家人或朋友都可以和地方市政府、社區健康中心或民族社區組織聯繫，詢問有關HACC服務事宜。在您能夠獲得HACC服務之前，工作人員將與您討論並確定您是否符合資格。如果符合資格，就會有一名評估工作人員前來與您談談，說明您可能需要什麼幫助以及可以提供什麼幫助。

我是否需要對HACC服務付費？

大多數服務都要收費。我們會考慮您的收入水平和支付能力。經濟條件有限的人士可得到特殊考慮。